STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013 年 4 月 3 日

州長 CUOMO 宣佈提供 3850 萬美元服務計畫以幫助超級風暴 SANDY 受害者

紐約市和 Nassau、Suffolk、Orange、Putnam、Rockland、Sullivan、Ulster 和 Westchester 各郡的居民將享受獲取 Sandy 災後重建資源的一站式服務

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈一項 3850 萬美元的計畫，其中紐約州政府將與 Catholic Charities 一道監督計畫的落實，而後者將提供超過 200 名服務協調員，援助遭受超級風暴 Sandy 襲擊的個人和家庭獲得重建家園所需的資源。依據總統發佈的災難聲明（包括個人援助在內）要求，「災難個案管理計畫」(DCMP)向美國各州、美國屬地和聯邦政府認可的部落提供追加聯邦資金。

DCMP 為災難個案管理人員與災難倖存者之間的合作關係提供資金，以制定並執行災後恢復計畫。該合作關係為災難倖存者獲得各種資源提供了一站式服務。合作過程包括對倖存者由於災難造成的、經證實的破環及災後重建所缺乏的資源進行評估，制定以目標為導向的計畫來確定實現恢復重建所需的步驟，組織和協調災後重建所必需的可用資源，監督實現恢復重建目標的全過程，及必要時對倖存者進行宣導。

「隨著我們繼續開展 Sandy 災後重建工作，我們正進入一個關鍵階段，而在該階段，一對一服務將會為倖存者提供恢復正常生活秩序的必備援助，」州長 Cuomo 說。「災難個案管理計畫涵蓋了所有個人和家庭恢復重建急需援助的各個方面，以確保遭到風暴重創的民眾能夠得到切實高效的援助。透過與諸如 Catholic Charities 等機構攜手，我們能夠直接將更多資源送到那些急需的民眾手中。」

「颶風 Sandy 摧毀了我們的家園，給我們帶來了極大的傷害，」Catholic Charities 執行董事 Monsignor Kevin Sullivan 說。「紐約州政府、紐約市及週邊郡縣各級政府做了大量工作，為風暴受災民眾提供援助，然而，遭受重創的民眾需要更多的援助來重建家園。創立一站式服務，向受災民眾說明可服務的範圍，讓他們瞭解該服務系統，這對於那些希望從風暴 Sandy 中站起來的個人和家庭來說，無疑是巨大的幫助。對於那些開始重建家園的受災民眾來說，約 200 名個案管理人員為他們帶去了曙光。」

Chinese

將被分派至 13 個受災最嚴重郡縣的 DCMP 協調員便是超級風暴 Sandy 受災民眾的生命線，該等協調員將會幫助受災民眾瞭解地方政府、州政府及聯邦政府所提供的各項援助服務。

對於那些遭受颶風 Sandy 重創的民眾來說，服務協調員既是他們的保護者，又是他們獲得各種援助的協助者。如受災個人或家庭提出因颶風造成的、但尚未得到滿足的需求時，協調員會首先對該需求進行評估。如該需求合乎援助條件，即會為受災民眾分派一名災難個案管理人員來充當所有政府與保險相關援助的單一聯絡點。爾後，依據與受災個人與家庭的溝通，協調員制定特定的災難恢復計畫，包括：申請獲得所需的服務、協調工作、在災難個案管理範圍之外進行轉介服務。現如今針對個人和家庭與 Sandy 相關的服務包括：聯邦和州政府直接撥款；小企業協會貸款，業已建立的保險宣導和轉介至非營利和資源計畫。

針對超級風暴 Sandy 的 DCMP 是以 Catholic Charities 在 2011 年颶風艾琳和熱帶風暴 Lee 期間於紐約州 34 個郡中實施的計畫為藍本。對於 Sandy 援助，Catholic Charities 或是直接提供協調員，或是分包給當地可證明具備相關經驗的非營利機構去完成，如 Metropolitan Council on Jewish Poverty、Good Shepherd Services、Lutheran Social Service 和 Center for Independence of the Disabled。Catholic Charities 亦會將協調服務分包給其他組織，如 Greater Chinatown Community Association 和 El Centro del Immigrante，而該等機構可提供其他語言服務，從而確保紐約州所有社區皆可享受到服務。

申請援助服務之條件即是對超級風暴 Sandy 災後重建的資源需求，即便那些尚未向 FEMA 提出援助的個人與家庭亦可申請。欲知最近服務機構的地址與資訊，受災民眾可撥打 1-855-258-0483。另可於 www.catholiccharitiesny.org 網站上檢視完整的援助服務機構名單。

州政府預計會有 10,000 多人申請該項服務。目前，已有超過 250,000 名紐約州民眾向 FEMA 申請了 Sandy 災後援助服務。據 FEMA 統計，在以往的災難中，約 5%的 FEMA 申請者可利用災難個案管理服務。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418